

ملخص تنفيذي

تقرير مبدئي حول

سياسة الانتقال الداخلي بين المُسجلين – الجزء أ

عملية تطوير السياسة

حالة هذه الوثيقة

هذه الوثيقة هي الملخص التنفيذي للتقرير المبدئي حول سياسة الانتقال الداخلي بين المُسجلين (IRTP)، الجزء أ، عملية تطوير السياسة (PDP)

ملاحظة حول الترجمات

تمت ترجمة هذه الوثيقة من اللغة الإنجليزية لتصل إلى جمهور أوسع. وعلى الرغم من الجهود التي بذلتها شركة الإنترنت للأرقام والأسماء المُخصصة (ICANN) للتحقق من دقة الترجمة، غير أن اللغة الإنجليزية هي اللغة التي يتم العمل بها في ICANN، كما أن النص الأصلي المكتوب باللغة الإنجليزية من هذه الوثيقة هو النص الوحيد الرسمي والمعتمد. والرجاء العلم أن هذا الملخص التنفيذي هو عبارة عن فصل واحد فقط من التقرير الكامل المتوفر باللغة الإنجليزية فقط، ويمكن الاطلاع عليه على الموقع <http://gns0.icann.org>.

جدول المحتويات

1. ملخص تنفيذي

3

1. ملخص تنفيذي

1-1 خلفية

- تهدف [سياسة الانتقال الداخلي بين المُسجلين](#) (IRTP) إلى توفير إجراء مباشر لمالكي أسماء النطاقات لنقل الأسماء الخاصة بهم من أحد المُسجلين المعتمدين من ICANN إلى مُسجل آخر متى رغبوا في ذلك. كما توفر السياسة أيضاً متطلبات موحّدة لتعامل المُسجل مع طلبات الانتقال هذه التي يقدمها مالكو اسم النطاق. فالسياسة هي سياسة حالية أجمع عليها المجتمع وتم تنفيذها في أواخر عام 2004 وتقوم GNSO بمراجعتها حالياً.
- سياسة الانتقال الداخلي بين المُسجلين (IRTP)، الجزء أ، عملية تطوير السياسة (PDP) هي العملية الأولى في سلسلة من خمس عمليات لتطوير السياسة (PDP) تغطي مجالات التحسين في سياسة الانتقال الداخلي.
- تُركّز سياسة الانتقال الداخلي بين المُسجلين (IRTP)، الجزء أ، عملية تطوير السياسة (PDP) على ثلاث مشاكل "جديدة": (1) التبادل المحتمل لمعلومات البريد الإلكتروني الخاصة بمسجّل النطاق بين المُسجلين و(2) إمكانية تضمين نماذج جديدة للتوثيق الإلكتروني للتحقق من طلبات النقل وتغادي "الخداع" و(3) مراعاة ما إذا كان ينبغي أن تتضمن سياسة الانتقال الداخلي بين المُسجلين (IRTP) نصوصاً خاصة بـ "عمليات النقل الإجمالي الجزئية" بين المُسجلين.
- تم تشكيل مجموعة عمل في 5 أغسطس 2008.

2-1 مداوات مجموعة العمل

- عملت مجموعة العمل على ثلاث مشاكل مختلفة بالتوازي مع إعداد بيانات الدوائر الانتخابية وفترة التعليق العام حول هذا الموضوع.
- بالنسبة للمشكلة رقم 1 - هل توجد أية طريقة متوفرة للمُسجلين لتوفير بيانات عنوان البريد الإلكتروني الخاصة بمسجّل النطاق لبعضهم؟ لا توجد حالياً أية طرق للتشغيل الآلي لموافقة مسجّل النطاق، حيث إن عنوان البريد الإلكتروني الخاص بمسجّل النطاق ليس حقلاً ضرورياً في بيانات WHOIS الخاصة بالمُسجل. ويؤدي هذا إلى إعاقة العملية و/أو تعقيدها بالنسبة لمسجّلي النطاق، وخاصةً نظراً لأن مسجّل النطاق يمكنه التحكم في جهة اتصال المدير، وناقشت مجموعة العمل المواضيع التالية؛ بروتوكول التوزيع المرن (EPP)، وخدمة معلومات هيئة تسجيل الإنترنت (IRIS)، والمقارنة بين جهة اتصال مسجّل النطاق والمدير، والمقارنة بين هيئات التسجيل الكثيفة والمحدودة، وبيانات Whois ورمز معلومات التوثيق (AuthInfo).

العربية

التاريخ: 9 يناير 2009

- بالنسبة للمشكلة رقم 2؛ في إطار تحديد ما إذا كانت هناك حاجة لوضع خيارات أخرى للتوثيق الإلكتروني (على سبيل المثال، علامة الأمان في نموذج الترخيص (FOA)) بسبب مخاوف الأمان المتعلقة باستخدام عناوين البريد الإلكتروني (إمكانية القرصنة أو الخداع)، قامت مجموعة العمل بمناقشة أثر عمليات الاستيلاء وإمكانية وضع معايير أمان إضافية.
- بالنسبة للمشكلة رقم 3؛ في إطار تحديد ما إذا كانت ينبغي أن تتضمن السياسة نصوصاً خاصة بمعالجة عمليات النقل الإجمالي الجزئية بين المُسجلين – والتي تعني عمليات النقل التي تتضمن عددًا من الأسماء وليس المجموعة الكاملة للأسماء التي يمتلكها المُسجل الخاسر- قامت مجموعة العمل بمناقشة ما إذا كانت عمليات النقل الإجمالي الجزئية تُركّز على عمليات النقل بين المُسجلين أم تتضمن أيضًا عمليات نقل بين مسجّلي النطاق والمُسجلين، وما الذي يُشكل عملية نقل إجمالي جزئية وكيفية استخدام السياسة الموجودة الخاصة بعملية النقل الإجمالي الجزئية في النقل الإجمالي الجزئي.

3-1 نتائج أولية لمجموعة العمل

- بالنسبة لجميع المشاكل، تجدر الإشارة إلى أن مجموعة العمل لن تضع قرارًا نهائيًا حول الحل/الحلول – إن وجدت- التي سيتم تقديم توصية بها إلى مجلس GNSO قبل إجراء مراجعة شاملة للتعليقات المستلمة أثناء فترة التعليق العام وتنفيذ البيانات النهائية للدائرة الانتخابية.
- المشكلة رقم 1 – هل توجد طريقة للمُسجلين لتوفير بيانات عنوان البريد الإلكتروني الخاصة بمسجّل النطاق لبعضهم؟
أشارت مجموعة العمل (WG) إلى أنه لم يتم وضع بروتوكول WHOIS لدعم العديد من الطرق التي يتم استخدامها هذه البيانات من خلالها في الوقت الحالي لتسهيل عمليات النقل. واقترح بعض الأعضاء أنه يمكن تناول إيجاد طريقة لتوفير عنوان البريد الإلكتروني الخاص بمسجّل النطاق بطريقة أكثر سهولة كجزء من عملية التحديث التقني الكلي لبروتوكول WHOIS. ويمكن تحقيق ذلك من خلال عمليات الترقية إلى البروتوكول الموجود أو تعديل بروتوكول التوزيع المرن (EPP) أو تبني بروتوكول خدمة معلومات هيئة تسجيل الإنترنت (IRIS). ومع ذلك؛ وبعد المراجعة والمناقشة، لم يتم الاتفاق بشكل واسع حول أي من هذه الخيارات.
وأشارت مجموعة العمل (WG) إلى أنه في حالة عدم وجود حل بسيط وآمن لتوفير وصول المُسجل الفائز إلى عنوان البريد الإلكتروني الخاص بمسجّل النطاق، ينبغي على مجموعات العمل المستقبلية المعنية بسياسة الانتقال الداخلي بين المُسجلين (IRTP) دراسة مدى صلاحية تغيير السياسة الذي سيمنع مسجّل النطاق من عكس عملية

- المشكلة رقم 2 - هل توجد حاجة لتوفير خيارات أخرى للتوثيق الإلكتروني؟
بناءً على المناقشة التي دارت في مجموعة العمل، يبدو أن هناك اتفاقاً واسعاً حول الحاجة إلى توفير خيارات أخرى للتوثيق الإلكتروني. ومع ذلك، تتباين الآراء في مجموعة العمل حول تحديد ما إذا كان ينبغي تطوير هذه الخيارات بوسائل وضع سياسة GNSO أم ينبغي تركها لحلول السوق.
- المشكلة رقم 3 - هل ينبغي أن تتضمن السياسة نصوصاً لمعالجة عمليات النقل الإجمالي الجزئية بين المُسجلين؟
بناءً على المناقشات التي دارت في مجموعة العمل، يبدو أن هناك اتفاقاً واسعاً حول عدم وجود حاجة لتضمين نصوص خاصة بمعالجة عمليات النقل الإجمالي الجزئية بين المُسجلين في هذه المرحلة. وتعتقد مجموعة العمل أنه يمكن تناول هذه السيناريوهات من خلال نصوص النقل الإجمالي الموجودة أو من خلال حلول السوق.

4-1 البيانات الأولية للدوائر الانتخابية وفترة التعليق العام الأولية

- بدأت فترة التعليق العام من 5 سبتمبر 2008 وحتى 29 سبتمبر 2008. وبغض النظر عن بيانات الدوائر الانتخابية، تم تلقي تعليقين آخرين. ومع ذلك؛ تم اعتبار أن هذين التعليقين ليسا ذوي صلة بالموضوع.
- طلب من الدوائر الانتخابية استخدام نموذج بيان الدائرة الانتخابية الذي طورته مجموعة العمل لتقديم تعليقاتها. وتم تلقي مشاركات من دائرة مصالح الملكية الفكرية، ودائرة هيئة تسجيل gTLD، ودائرة المُسجل ودائرة المستخدمين التجاريين ومستخدمي الأعمال. وتم توضيح بيانات الدوائر الانتخابية حسب كل مشكلة في الفصل رقم 6 من هذا التقرير، وتم ذكرها بشكل بالكامل في الملحق ب.
- تجدد الإشارة إلى أن آراء الدوائر الانتخابية قد تختلف عن الآراء التي عبرت عنها مجموعة العمل. وبالتالي، ينبغي مراجعة بيانات الدوائر الانتخابية بالكامل.

5-1 النتائج والخطوات التالية

- تهدف مجموعة العمل إلى إكمال هذا القسم من التقرير في المرحلة الثانية لعملية تطوير السياسة (PDP)، ثم تتبعها فترة تعليق عام ثانية وتقديم البيانات النهائية للدوائر الانتخابية.